

ОГРАНИЧАНИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРД ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
19-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
31 октября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 19-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 5. Разоружение

Раздел 6. Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация

В настоящий момент могут ознакомиться с отчетом
Пограничного агентства по вопросам содействия в развитию, включая
все материалы переданные в момент написания настоящего отчета, в том числе в электронном виде.
Chief Official Records Editing Section, Room D-2150, United Nations Plaza,
Нью-Йорк, Нью-Йорк, США.

Пограничное агентство не охраняет сведения, относящиеся к секретности, классификации, конфиденциальности или коммерческой тайне.

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.19
20 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/46/6/Rev.1, A/46/7)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАННИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/3, A/46/16 и Add.1)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 5. Разоружение

1. Г-н ВОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что в основном предлагаемое увеличение средств по разделу 5 обусловлено предлагаемым учреждением должности (класса С-5) директора Регионального центра по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе в Катманду, Непал. Еще одной областью, вызывающей озабоченность, является предлагаемая реклассификация трех должностей (A/46/6/Rev.1, пункты 5.20 и 5.21). Третий вопрос связан с общей методологией: субсидия Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) представлена в качестве единновременных расходов, хотя Институт уже неоднократно получал субсидию из регулярного бюджета. В качестве обоснования приводится тот факт, что активизация усилий по привлечению большего объема добровольных взносов на деятельность Института в скором времени устранит необходимость в субсидии. В любом случае эта проблема будет автоматически разрешена в будущих бюджетах, если удастся ликвидировать различие между периодическими и единновременными расходами, что уже обсуждалось.

2. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что даже в рамках нынешней методологии эту субсидию следовало бы рассматривать в качестве периодических расходов. Это привело бы к повышению темпов роста. В более общем плане ККАБВ рекомендует в пункте 5.11 своего доклада сократить смету расходов по разделу 5 на 136 500 долл. США. Комитет согласен с предложениями, касающимися учреждения должности С-5 в Катманду и реклассификации двух должностей категории общего обслуживания. Однако он не рекомендует соглашаться на прилагаемую реклассификацию должности административного сотрудника в Департаменте по вопросам разоружения с уровня С-4 до уровня С-5. Оратор хотел бы еще раз подчеркнуть, что необходимо прилагать все усилия по стимулированию доноров, делающих целевые взносы на внесение дополнительных "необусловленных" взносов, которые можно было бы использовать для покрытия расходов ЮНИДИР, о чем заявил Консультативный комитет в пункте 5.10 своего доклада (A/46/7).

3. Г-н ТЕРЛИНК (Бельгия) говорит, что никто не ставит под сомнение ни тяжелое финансовое положение ЮНИДИР, ни качество его работы, однако сохранение субсидирования Института в предлагаемом бюджете по программам на 1992-1993 годы вызывает определенную тревогу. И хотя субсидия фактически предоставляется на

(Г-Н Терлик. Бельгия)

оснований положений статута Института, его делегация хотела бы указать, что в соответствии с частью IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблее Генеральному секретарю предлагается активизировать свои усилия по привлечению добровольных взносов на деятельность Института в целях устранения необходимости в субсидии из регулярного бюджета, рассмотреть вопрос о расходах на поддержку программ и представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о положении Института. Перед тем как решить, является ли оправданной такая субсидия, делегация выступающего хотела бы ознакомиться с этим докладом. Более того, она настаивает на включении аналогичной просьбы в проект резолюции по предлагаемому бюджету по программам, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее инойней сессии.

4. Г-Н КОЭН (Соединенные Штаты) говорит, что его делегация хотела бы услышать мнение Секретариата о том, каким образом изменения в отношениях Восток-Запад повлияют на деятельность Департамента по вопросам разоружения в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Он надеется, что на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблее будет представлена пересмотренная программа работы и бюджет, отражающие такие изменения.

5. Как уже указывала его делегация в ходе общих прений, она не считает, что выпуск большого числа публикаций является эффективным методом использования ресурсов. Отмечая, что Департамент по вопросам разоружения планирует выпустить приблизительно 60 периодических и непериодических публикаций, оратор говорит, что было бы целесообразно перераспределить ресурсы, выделяемые на публикации, и направить их на программы предоставления стипендий, другие консультативные услуги и, при необходимости, на деятельность региональных центров. В этой связи его делегация не готова поддержать учреждение новой должности С-5 в Региональном центре в Непале, если, как указал ККАБВ в пункте 5.5 своего доклада, на это нет конкретных указаний Генеральной Ассамблей. Если Центру необходима должность С-5, то она должна быть выделена за счет перераспределения.

6. Что касается предлагаемого повышения до уровня С-5 должности административного сотрудника Департамента, то в докладе ККАБВ не приводится достаточно подробностей в поддержку его несогласия с этим предложением. Делегация выступающего хотела бы получить разъяснения от Председателя ККАБВ и просить Секретариат информировать Пятый комитет о том, основывается ли такое предложение на нормах классификации должностей, установленных Комиссией по международной гражданской службе (КМГС).

7. Со ссылкой на резолюцию 44/201 Генеральной Ассамблей, в которой Генеральному секретарю предлагалось активизировать свои усилия по привлечению добровольных взносов на деятельность ЮНИДИР и рассмотреть вопрос о расходах на поддержку программ, выступающий говорит, что он хотел бы получить от Секретариата всесторонний доклад об усилиях по решению этих вопросов. Как уже неоднократно заявляла его делегация, Соединенные Штаты считают, что регулярный бюджет Организации Объединенных Наций не должен использовать " для выделения

(Г-н Кэви. Соединенные Штаты)

субсидий на добровольные программы, которые не вызывают достаточной заинтересованности для привлечения добровольных взносов. И пока такие маргинальные программы, как Институт, будут финансироваться за счет регулярного бюджета, обосновать необходимость выделения Организации Объединенных Наций дополнительных ресурсов будет довольно трудно.

8. Г-н АЧАРЬЯ (Непал) говорит, что вклад, который вносят региональные центры, включая Центр в Катманду, в дело содействия пониманию и сотрудничеству в области разоружения трудно переоценить. Поскольку для эффективного функционирования эти центры нуждаются в финансовой жизнеспособности и стабильности, их деятельность следует финансировать за счет регулярного бюджета, как это предлагается Генеральным секретарем в его докладе. Должность С-5 для директора Регионального центра в Катманду является лишь необходимым минимумом для осуществления Центром своей деятельности, и выступающий выражает уверенность, что Комитет одобрит финансирование этой должности.

9. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что организованный Департаментом по вопросам разоружения в Вене в феврале 1991 года семинар имел важное значение для укрепления доверия и безопасности во всем мире. Окончание "холодной войны" и недавние события в Заливе способствовали росту осознания важности разоружения и, следовательно, увеличению рабочей нагрузки Департамента по вопросам разоружения. В этих условиях предлагаемое увеличение реального роста на 0,6 процента, что ниже прогнозируемого совокупного увеличения в размере 0,9 процента, является полностью оправданным. Выступающая выражает озабоченность в связи с тем, что сокращение выделемых Департаменту ассигнований на 136 500 долл. США может отрицательно сказаться на его работе, и надеется получить дополнительную информацию по этому вопросу от Секретариата.

10. Предлагаемая реклассификация должности административного сотрудника с уровня С-4 до уровня С-5 отражает рабочую нагрузку Департамента и является полностью оправданной. Что касается создания должности уровня С-5 для директора Центра в Непале, то оказание помощи региональным центрам является частью одной из высокоприоритетных подпрограмм, и, по мнению ее делегации, эту должность следует финансировать в соответствии с резолюцией 44/117 F Генеральной Ассамблеи и рекомендацией ККАБВ. В заключение она хотела бы подчеркнуть важное значение Всемирной кампании за разоружение, которая способствовала повышению интереса к вопросам разоружения.

11. Г-н ОНВУАЛИЯ (Нигерия) говорит, что хотя, насколько он понимает, вопрос о реклассификации будет обсуждаться на более позднем этапе, он хотел бы узнать, почему ККАБВ не рекомендовал принятия предложения о реклассификации должности административного сотрудника Департамента по вопросам разоружения. В докладе Комитета не приводится каких-либо обоснований.

12. Г-н МОРДАК (Франция) говорит, что его делегация придает огромное значение деятельности ЮНИДИР, который является единственной научно-исследовательской организацией в области разоружения и служит необходимым дополнением к той

(Г-н Мордак, Франция)

большой работе, которую проделывает Департамент по вопросам разоружения. И хотя его делегация согласна с ККАБВ в том, что в конечном итоге Институт должен обрести финансовую самостоятельность, ему по-прежнему необходимы субсидии из регулярного бюджета. В 1997 году Франция увеличила размер своего взноса на 20 процентов, и выступающий надеется, что другие страны последуют ее примеру.

13. В связи с тем, что делегация выступающего хотела бы обсудить вопрос об экономии средств по всем статьям бюджета на основе недоказуемых остатков на неофициальных заседаниях, она резервирует свое право высказаться по этой теме на более позднем этапе.

14. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, по его мнению, за расширением деятельности в области двустороннего разоружения, стимулируемым улучшением международных отношений, следует активизация деятельности в области многостороннего разоружения. Как заявил представитель Соединенных Штатов, расширение деятельности в области разоружения следует отразить в будущих ассигнованиях по статье 5. И хотя делегация выступающего разделяет мнение ККАБВ о необходимости предприятия усилий по замене субсидии из регулярного бюджета добровольными взносами, в настоящее время такая субсидия все еще необходима.

15. Что касается учреждения с 1 января 1992 года должности С-5 для директора Регионального центра по вопросам мира и разоружения в Катманду, то, как заявил выступающий, поскольку Секретариат и ККАБВ расходятся во мнениях по поводу того, санкционирована ли эта мера в резолюции 44/117 F Генеральной Ассамблеи, его делегация хотела бы получить разъяснения в отношении условий этой резолюции. Что же касается предлагаемого повышения уровня должности административного сотрудника, то выступающий говорит, что эта должность не только связана с выполнением весьма важных функций, но и предполагает осуществление контроля за деятельностью директоров региональных центров, которые занимают должности уровня С-5. Следовательно, рассматриваемая должность должна быть, по меньшей мере, на таком же уровне. Из высказанного выступающий не понимает, почему ККАБВ отказался проводить реклассификацию. По всем другим аспектам делегация выступающего поддерживает рекомендации ККАБВ.

16. Г-н ДЖАДМИН (Пакистан) поддерживает учреждение должности уровня С-5 в Катманду, как это было санкционировано резолюцией 44/117 F Генеральной Ассамблеи. Растет понимание того, что глобальные усилия в области разоружения необходимо дополнить региональными усилиями, которые зачастую являются более эффективными, а для этого следует обеспечить финансовую жизнеспособность и стабильность региональных центров.

17. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что, прежде чем санкционировать сокращение ассигнований на разоружение, рекомендованное ККАБВ, Комитету следует проанализировать рекомендации более тщательно. Департамент по вопросам разоружения не только является одним из наиболее эффективных органов Организации Объединенных Наций, но и занимается приоритетной деятельностью, которая влечет увеличение его рабочей нагрузки, и Комитету поэтому следует обеспечить Департамент всей необходимой поддержкой.

/...

18. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация с интересом ожидает неофициальных консультаций по вопросу о субсидии для ЮНИДИР. В этой связи она приветствует заявление представителя Франции, в также вопросы, касающиеся учреждения должности уровня С-5 в Катманду. Что касается вопроса о финансировании должностей директоров региональных центров за счет регулируемого бюджета, то, по мнению выступающего, здесь следует также принять во внимание резолюции 40/151, 40/160 и 42/38 Генеральной Ассамблеи.

19. Делегация выступающего, как и другие делегации, надеется получить разъяснения от ККАБВ по ряду вопросов. И хотя просьбы о получении дальнейших разъяснений, по всей видимости, предполагают подготовку более подробного доклада, выступающий отмечает, что доклад ККАБВ уже превысил установленный предел в 32 страницы. Вопрос о том, насколько подробным должен быть доклад, следует обсудить на неофициальных заседаниях. Неофициальные заседания являются также наилучшим форумом для обсуждения рекомендаций Комитета по программе и координации (КПК).

20. Ссылаясь на заявление ККАБВ в пункте 5 а его доклада о том, что исследования в области разоружения носят постоянный характер, выступающий говорит, что, хотя он и понимает, что такие исследования могут и впредь осуществляться в обычном объеме, они, очевидно, не всегда относятся к одному и тому же аспекту разоружения. Он хотел бы получить от ККАБВ разъяснения по этому вопросу.

21. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что его делегация придает огромное значение вопросам разоружения, которые тесно связаны с одной из пяти приоритетных областей деятельности Организации Объединенных Наций. Тем не менее важно обеспечить рентабельность и эффективность деятельности в этой области и четко выполнять мандаты, представленные директивным органом. Ему не удалось найти какую-либо ссылку на конкретную дату в резолюции 44/117 Г Генеральной Ассамблеи, которая упоминалась в пункте 5.19 предлагаемого бюджета по программам в качестве мандата для учреждения должности уровня С-5 для директора Регионального центра по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе. В пункте 5.5 доклада Консультативного комитета не излагаются причины, по которым Комитет не возражал против создания этой новой должности. Выступающий соглашается с представителем Соединенных Штатов в том, что данное предложение не обосновано должным образом в бюджете по программам. Его делегация поддерживает содержащееся в пункте 5.6 доклада Консультативного комитета решение не рекомендовать принимать предложение о реклассификации должности административного сотрудника.

22. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) говорит, что его делегация присоединяется к мнению других делегаций и выражает удовлетворение деятельностью Департамента по вопросам разоружения. Его делегация всегда поддерживала любые усилия по укреплению внутреннего потенциала развивающихся стран. В этой связи она особенно заинтересована в подпрограмме 4: помочь развивающимся странам в вопросах разоружения: региональные центры; стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги. Тем не менее она не совсем удовлетворена выдвинутыми в бюджете по программам предложениями относительно стипендий (пункт 5.34).

(Г-н Этуке, Уганда)

В КПК ряд делегаций дали высокую оценку программе стипендий и предложили укрепить ее (A/46/16, пункт 105). Его делегация, которая смогла на практике ознакомиться с этой программой, убеждена в ее полезности. Он надеется, что через неофициальные консультации можно найти пути для укрепления программы и увеличения количества стипендий.

23. Делегация выступающего придает также большое значение роли региональных центров и в этой связи поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 5.5 его доклада. Выступающий интересуется, может ли Секретариат предоставить Комитету общую информацию о текущем объеме поддержки для каждого регионального центра и о том, насколько этот объем отличается от объема, предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам. Он также хотел бы получить некоторые разъяснения в отношении различного толкования резолюции 44/117 F Генеральной Ассамблеи, как это отражено в пункте 5.19 бюджета по программам и 5.5 доклада Консультативного комитета.

24. Г-н КАРВУЦКИ (Венгрия) говорит, что его делегация также придает особое значение деятельности Департамента по вопросам разоружения. В результате последних благоприятных перемен на международной арене рабочая нагрузка Департамента резко возросла, и предлагаемого увеличения его бюджета на 0,6 процента явно недостаточно. Традиционно Департамент по вопросам разоружения имеет самый малочисленный управленческий аппарат в Секретариате, и поэтому более существенное увеличение средств было бы вполне оправданно. Важная деятельность, осуществляемая ЮНИДИР, требует более прочной финансовой основы; субсидирование такой деятельности за счет единовременных бюджетных ассигнований не является надлежащим решением проблемы.

25. Г-н БЕЛЬХАДЖ (Тунис) соглашается с мнением предудыщего оратора относительно важности работы Департамента. В частности, необходимо поощрять и наделять высокой степенью приоритетности его усилия по кодификации двусторонних и многосторонних соглашений в области разоружения. Выступающий также поддерживает мнения, выраженные представителями Франции и Марокко в отношении финансирования ЮНИДИР. Хотя его делегация в принципе согласна с реклассификацией, предлагаемой в пункте 5.20 бюджета по программам, она хотела бы, чтобы Секретариат представил более подробную информацию в этой связи. Вызывает сожаление тот факт, что КПК не смог обсудить этот вопрос. Выступающий одобряет замечания представителя Соединенного Королевства о необходимости рассмотрения вопроса о создании должностей в ходе неофициальных консультаций.

26. Г-н ИНОМАТА (Япония), касаясь финансирования ЮНИДИР, говорит, что Генеральная Ассамблея на своей сорок пятой сессии просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о вспомогательных расходах, взимаемых ЮНИДИР, с целью устранения необходимости в субсидии Организации Объединенных Наций, и поэтому он интересуется, получен ли в связи с этим какой-либо доклад. По его мнению, ЮНИДИР не предусматривает покрытия вспомогательных расходов по проектам за счет обязательств доноров. Однако по проектам, финансируемым из внебюджетных ресурсов, показатель покрытия вспомогательных расходов обычно составляет 13 процентов, и ЮНИДИР следует стимулировать к принятию аналогичного подхода.

(Г-н Иномата, Япония)

27. Что касается предложения об учреждении должности уровня С-5 для директора Регионального центра по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе, с которым согласился Консультативный комитет в пункте 5.5 своего доклада, то выступающий отмечает, что учреждение этой должности было санкционировано Генеральной Ассамблей и что Генеральному секретарию было предложено принять соответствующие меры, "как только это станет практически возможным". События в области разоружения развиваются стремительно, и уже после тридцать первой сессии ККК в этой сфере произошло множество событий, которые могут повлиять на деятельность в области регионального разоружения. Разоружение является одной из приоритетных областей, поскольку оно тесно связано с поддержанием мира и безопасности, и его делегация считает, что нет необходимости проявлять чрезмерную осторожность в вопросе, который связан с четко санкционированной деятельностью.

28. Г-н МСЕЛДЕ (Председатель Консультативного комитета по административным бюджетным вопросам) говорит, что в пункте 5.5 своего доклада Консультативный комитет на самом деле указал, что в заявлении Генерального секретаря, приведенном в пункте 5.19 предлагаемого бюджета по программам, содержится фактологическая неточность: в резолюции, которая, как утверждается, представляет собой директивное указание о создании такой должности, отсутствует ссылка на дату. В том же самом пункте, тем не менее, ККАБВ напомнил также Пятому комитету, что в заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам Ассамблея было сообщено о намерении создать эту должность. В этой связи Консультативный комитет не возражает против такой просьбы.

29. Ряд представителей указали на отсутствие каких-либо обоснований в содержащемся в пункте 5.6 доклада Консультативного комитета решения не рекомендовать принятия предложения о реклассификации должности административного сотрудника. Консультативный комитет заслушал аргументы представителей Генерального секретаря и тщательно изучил пункт 5.20 бюджета по программам, отметив ссылку на объем функций, а также на масштаб и сложность внебюджетной деятельности. Одна треть штатных сотрудников Департамента уже занимает должности уровня С-5. К сожалению, вопрос о реклассификация зачастую используется для принятия завуалированных кадровых решений о повышении сотрудников в должности. Тем не менее эта проблема стоит перед Секретариатом вполне реально. Сотрудники иногда оказываются как бы "привязанными" к той или иной конкретной должности, не имея перспектив перейти на должность более высокого класса, и департаменты, таким образом, вынуждены обращаться с просьбой о реклассификации данной должности. Выступающий приветствует возможность, которую должен предоставить предстоящий семинар для обсуждения вопроса о реклассификации во всей его совокупности, в частности о возможности разработки иного подхода к решению вопроса, который на самом деле является вопросом управления персоналом и продвижения по службе.

30. По обсуждаемому вопросу Консультативный комитет отметил, что у Департамента уже есть 10 должностей уровня С-5 и что он не уверен в том, что, учитывая объем деятельности Департамента и общую сумму его бюджета в размере

(Г-н Маслие)

20,9 млн. долл. США, уровень С-4 является неадекватным для рассматриваемой должности административного сотрудника. Если заинтересованное лицо нуждается в продвижении, то Секретариат может решить этот вопрос другими средствами помимо реклассификации.

31. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации), ссылаясь на предлагаемую реклассификацию должностей и отсутствие надлежащего обоснования, упомянутого рядом выступающих, говорит, что КПК отметил в своих вызовах и рекомендациях по введению к предлагаемому бюджету по программе, что некоторые изменения в штатном расписании обоснованы недостаточным образом (A/46/16, пункт 41). В пункте 43 своего доклада КПК рекомендовал разработать более простые и более рациональные процедуры и нормы для реклассификации. Более четкие нормы рабочей нагрузки также могли бы оказаться полезными в этой связи.

32. Г-н ВОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопрос делегации Вельгии, говорит, что Генеральный секретарь ежегодно готовит доклад о работе Консультативного совета по вопросам разоружения, который является также Советом попечителей ЮНИДИР. Последний доклад (A/46/334) содержит некоторую информацию об объявленных и полученных добровольных взносах государств-членов на деятельность ЮНИДИР. В нем, однако, отсутствуют подробности о вспомогательных расходах и аналогичных проблемах. В случае с ЮНИДИР было решено установить показатель покрытия вспомогательных расходов на уровне 5 процентов. Какой-либо единой политики в отношении добровольных взносов не существует, и предпринимаются усилия решить эту проблему исходя из конкретных обстоятельств. Что касается субсидий для ЮНИДИР, то выступающий надеется, что сможет, если этого пожелают члены Комитета, представить более полную картину о деятельности всех автономных институтов Организации Объединенных Наций вместе с информацией о том, субсидируются ли они или нет из регулярного бюджета.

33. В ответ на вопросы делегации Соединенных Штатов он говорит, что, как указывается в пункте 64 доклада Консультативного комитета (A/46/7), раздел 5 является одним из разделов бюджета, в отношении которого программа работы на 1992-1993 года не была рассмотрена специализированным органом. Организация Объединенных Наций не достигла договоренности о каком-либо компетентном органе, который провел бы обзор программы работы Департамента по вопросам разоружения, разработанной на основе среднесрочного плана и мандатов, ежегодно утверждаемых Генеральной Ассамблеей. На следующей сессии КПК появится возможность рассмотреть план, если этого пожелает Генеральный секретарь, и любые пересмотренные варианты будут представлены через КПК Генеральной Ассамблее не ее следующей сессии. В настоящее время отсутствует механизм для представления изменений в программы работы, за исключением заявлений о последствиях для бюджета по программам. Создание такого механизма будет предусматривать участие КПК в рассмотрении изменений, предлагаемых Генеральным секретарем. Факт отсутствия механизма для систематического учета изменений в программах работы является одной из причин, по которой доклады об исполнении бюджета вызывают

/...

(Г-н Водо)

так много нареканий в Пятом комитете. Секретариат сообщает об изменениях в мероприятиях, после чего Комитет узнает о радикальных изменениях в деятельности, изложенной в бюджете по программам.

34. По поводу замечаний о публикациях выступающий соглашается с мнением о том, что Департамент по вопросам разоружения издает огромное количество таких публикаций. Они являются результатом различных мандатов и рассчитаны на конкретные развивающиеся страны. Что касается последствий предлагаемого Консультативным комитетом сокращения типографских работ по контрактам по всем статьям бюджета, то выступающий отмечает, что Генеральный секретарь может перераспределить средства между бюджетными разделами через Издательский совет.

35. Выступающему нечего добавить относительно предложения о создании должности уровня С-5 для директора Регионального центра по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе. И хотя в резолюции Генеральной Ассамблеи действительно не указывается конкретной даты, по мнению Генерального секретаря, эту должность следует учредить с 1 января 1992 года.

36. Что касается предлагаемой реклассификации должностей, то выступающий заверил делегацию Соединенных Штатов в том, что Управление людских ресурсов придерживалось стандартов КМГС. Даже если эта процедура использовалась в каком-то отдельно взятом случае, как предположил Председатель ККАВВ, это свидетельствует о том, что проблема действительно существует. Закостенелая структура должностей в Секретариате может приводить к искажению процесса реклассификации, однако во многих случаях результаты являются вполне обоснованными. Секретариат решительно выступает за то, чтобы рекомендации КПК в этой связи были полностью осуществлены, и надеется на дальнейшее обсуждение этого вопроса.

37. Что касается такого важного вопроса, как "постоянные" статьи, например, исследования по различным аспектам разоружения, упомянутые в пункте 5.22 предлагаемого бюджета по программам, то выступающий говорит, что Секретариат пытается применить иной подход к вопросу об исследованиях, необходимых Генеральной Ассамблее каждый год, с тем чтобы Первый комитет не получал заявления о последствиях для бюджета по программам с каждой просьбой о проведении нового исследования.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что Комитет желает одобрить выводы и рекомендации КПК по разделу 5 (A/46/16, пункт 107).

39. Предложение принимается.

40. На основе рекомендаций Консультативного комитета ассигнования в размере 13 448 900 долл. США по разделу 5 на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждаются в первом чтении при том понимании, что Комитет проведет неофициальные консультации по вопросам, поднятym в отношении раздела 5, и что будут сделаны все необходимые корректировки.

41. Г-н ТЕРЛИНК (Бельгия), выступая с разъяснениями в отношении ассигнований для ЮНИДИР, говорит, что после изучения документации, которую ему только что представили, он обнаружил, что доклад, который Генеральная Ассамблея просила представить Генеральному секретарю в части IV своей резолюции 44/201 В, все еще не получен. Таким образом, просьба, сделанная его делегацией в предыдущем выступлении, остается в силе.

Раздел 6. Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество, оценка и деколонизация

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что общая смета, предлагаемая Генеральным секретарем по разделу 6, составляет 9 765 400 долл. США.

43. Г-н БОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что испрошенная КПК пересмотренная смета по разделу 6 будет в скором времени представлена.

44. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представив доклад Консультативного комитета по разделу 6, говорит, что Пятый комитет может пожелать продолжить рассмотрение этого раздела в ожидании получения пересмотренной сметы, которая может быть рассмотрена и представлена Консультативным комитетом перед вторым чтением.

45. В пункте 6.4 своего доклада Консультативный комитет вновь подтвердил свою рекомендацию о том, что критерии, используемые при освобождении определенных целевых фондов от начисляемых вспомогательных расходов, следует пересмотреть с целью обеспечить, чтобы по регулярному бюджету не покрывалась непропорционально значительная доля расходов по предоставлению вспомогательного обслуживания для такой финансируемой за счет внебюджетных ресурсов деятельности. В надлежащие сроки Консультативный комитет представит доклад о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии, в котором в общих чертах будет говориться о наличии достаточных ресурсов для завершения деятельности в рамках этой программы.

46. В пункте 6.8 Консультативный комитет просит Секретариат обеспечить переориентацию деятельности с целью отражения именного действительного положения в области деколонизации. В пункте 6.11 Консультативный комитет рекомендует не одобрять просьбу Генерального секретаря о преобразовании 12 временных должностей в штатные; эта просьба, однако, в настоящее время является более уместной, учитывая представление пересмотренной сметы.

47. Что касается Группы по специальным программам чрезвычайной помощи, то Консультативный комитет рекомендует (пункт 6.12), чтобы в ожидании пересмотра функций Группы с целью избежать дублирования деятельности, осуществляемой другими учреждениями, оказывающими чрезвычайную помощь, в соответствии с резолюцией 45/248 В Генеральной Ассамблее, штатное расписание Группы осталось неизменным, т.е. в том виде, в каком оно утверждено на сорок пятой сессии. При рассмотрении вопроса о чрезвычайной помощи Комитету следует учитывать, что этот вопрос имеет общесистемное значение. В заключение выступающий говорит, что Консультативный комитет вынес рекомендации по вопросу о путевых расходах и об услугах консультантов соответственно в пунктах 6.10 и 6.13.

/...

48. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что деятельность по разделу 6 предлагаемого бюджета по программам подпадает как под программу 4, так и под программу 37 среднесрочного плана. В КПК некоторые делегации отмечали, что мероприятия в рамках подпрограммы 4 программы 37 (Специальные программы чрезвычайной помощи) в значительной мере сходны с деятельностью в рамках бюджетных разделов 29 А (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и 30 (Операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий). Как отмечает КПК в своем докладе (A/46/16, пункт 1e9), распыление мероприятий и функций по осуществлению программы следует избегать.

49. КПК рекомендует скорректировать количество и объем мероприятий с целью учесть изменяющиеся потребности в отношении мероприятий в области деколонизация и пересмотреть описательную часть программы раздела 6, с тем чтобы привести ее в прямое соответствие с резолюциями Генеральной Ассамблеи и органов Организации Объединенных Наций (A/46/16, пункт 116). Испрошеннная КПК пересмотренная смета касается неравномерного распределения ресурсов между подпрограммами в рамках этого раздела. Пятый комитет может пожелать продолжить рассмотрение этого раздела в ожидании завершения подготовки пересмотренной сметы. КПК рекомендует также пересмотреть функции Группы по специальным программам чрезвычайной помощи. С учетом вышесказанного она рекомендует утвердить описательную часть программы по разделу 6.

50. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Организация Объединенных Наций продолжает выделять слишком большую долю своих ресурсов на устаревшие мероприятия по разделу 6. Слова о том, что у Организации не хватает средств, звучат фальшиво, учитывая ассигнования, выделяемые по этому разделу. Консультативный комитет пришел к аналогичному выводу, и его делегация полностью разделяет его мнение о необходимости предпринятия решительных усилий по переориентации деятельности, с тем чтобы отразить нынешнее действительное положение в области деколонизации (A/46/7, пункт 6.8). Выступавший ссылается, в частности, на выделение ассигнований для "консультативных миссий" в Организацию африканского единства, несмотря на отсутствие признаков колонизации в этой стране. КПК также согласился с мнением Консультативного комитета и просил Генерального секретаря представить пересмотренную смету.

51. Необходимо перераспределить ресурсы в рамках раздела для укрепления Группы по специальным программам чрезвычайной помощи при одновременном устранении распыления функций и дублирования деятельности в этих важных областях раздела 6. Выступающий просит дать разъяснения относительно роли заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке в плане добрых услуг, установления фактов и анализа конкретных вопросов политического характера. И, наконец, объем ресурсов, предлагаемый для Специального комитета 24, неоправдан, в частности сумма в размере 500 000 долл. США на путевые расходы. По мнению его делегации, многие оставшиеся несамоуправляющиеся территории удовлетворены своим нынешним политическим статусом и не хотят получать независимость.

52. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда), ссылаясь на замечание Консультативного комитета (A/46/7, пункт 6.5) о том, что добровольных взносов, полученных на программу стипендий для наимбийских учащихся, будет достаточно для покрытия расходов на деятельность по этой программе выплат до ее завершения, интересуется, получены ли действительно эти средства или они лишь объявлены. Он хотел бы получить заверения в том, что любая нехватка средств будет компенсирована за счет средств из регулярного бюджета.

53. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что он удивлен тем фактом, что, несмотря на прогресс в области деколонизации, ассигнования по разделу 6 обсуждаются в прежнем ключе. Его делегация все еще не убеждена в том, что предлагаемая смета действительно необходима; по всей видимости, следует провести некоторое перераспределение средств. Выступающий просит предоставить более подробную информацию в обоснование такой сметы и соглашается с тем, что Пятому комитету не следует принимать какого-либо решения до получения пересмотренной сметы.

54. Г-н ВИЕЛААРД (Нидерланды), выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что объем работы, который еще необходимо проделать в области деколонизации, существенным образом сократился. Это должно повлиять и на объем программы работы. Некоторые виды деятельности по разделу 6 устарели и требуют пересмотра. Двенадцать стран соглашаются с мнением Консультативного комитета о том, что нынешнее положение в области деколонизации должным образом не отражено, о чем свидетельствует программа путевых расходов Специального комитета 24. Все организационные подразделения по разделу 6 должны четко указать, каким образом будут использоваться выделяемые им ресурсы.

55. Г-н У Ган (Китай) говорит, что сума, предлагаемая по разделу 6 для административного руководства и управления и вспомогательных служб, является непропорционально высокой и что более значительный объем ресурсов следует выделить на основные программы. И хотя в предлагаемом бюджете по программам перечислены только пять должностей в рамках административного руководства и управления, в него включена также смета на сумму более 300 000 долл. США на покрытие путевых расходов. Делегация выступающего интересуется, действительно ли нужна вышеуказанные сумма. Она также просит дать разъяснения по поводу того, каким образом были рассчитаны расходы, связанные с наймом консультантов. Его делегация одобряет рекомендации Консультативного комитета о сокращении ассигнований на путевые расходы и услуги консультантов. Поскольку деятельность по программам чрезвычайной помощи в рамках раздела 6 может дублировать деятельность по другим разделам, например, разделу 30 (Операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий), такие мероприятия следует перенести в другие разделы. Выступающий ожидает представления пересмотренной сметы.

56. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, по всей видимости, существует несоответствие в цифрах, касающихся консультативных услуг по разделу 6, поскольку в своем докладе Консультативный комитет ссыпался на смету в сумме 113 800 долл. США (A/46/7, пункт 6.13), в то время как в предлагаемом бюджете по программам (A/46/6/Rev.1, пункт 6.19) указана сумма в 105 200 долл. США.

(Г-н Захид, Марокко)

Выступающий хотел бы получить в этой связи разъяснения. Консультативный комитет отмечает, что общий объем фактических расходов на консультативные услуги за двухгодичный период 1990-1991 годов вплоть до мая 1991 года включительно составил 24 000 долл. США, и выступающий просит представить обновленные цифры, с тем чтобы Комитет смог оценить обоснованность сокращений, предлагаемых Консультативным комитетом.

57. Г-н ФОНТЕН ОРТИС (Куба) говорит, что Пятый комитет является техническим органом, который не должен заниматься мандатами политических органов. По мнению Генеральной Ассамблеи, в области деколонизации еще предстоит сделать довольно много. Пятый комитет должен рассмотреть только один вопрос: достаточно ли ресурсов выделено для выполнения мандатов, санкционированных Генеральной Ассамблей. Секретариату следует информировать Комитет о том, были ли испрошены ресурсы, не соответствующие директивным указаниям. Если такие ресурсы действительно были испрошены, то его делегация будет выступать против выделения таких ресурсов, однако, если такие ресурсы не были испрошены, то единственное, что надо решить, - это определить минимальную сумму, необходимую для осуществления таких мероприятий. В этой связи концепция устаревших видов деятельности не относится к мероприятиям, которые находятся на повестке дня Генеральной Ассамблеи в течение долгого периода времени. Его делегация определит свою позицию по разделу 6 после получения пересмотренной сметы.

58. Г-н ЭД-ЛИВ (Египет) говорит, что прежде чем принимать какое-либо решение по ассигнованиям по разделу 6, Комитету необходимо определить, какой объем ресурсов действительно имеется в наличии или будет выделен на определенные программы. Это особенно относится к Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии и к программе индивидуальных стипендий для намибийских студентов, поскольку, как это указывается в резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее, в случае отсутствия средств Генеральный секретарь будет уполномочен принять обязательства в рамках регулярного бюджета. Комитет не может полностью надеяться на то, что добровольных взносов будет достаточно, а сокращение или аннулирование ассигнований может привести к прекращению такого рода деятельности.

59. Что касается предложений о пересмотре так называемых устаревших мероприятий, то выступающий хотел бы подчеркнуть, что главный директивный орган уже принял резолюцию, устанавливающую общие приоритеты в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов и что одним из таких приоритетов является вопрос об обеспечении экономического подъема и развития в Африке. В задачу Пятого комитета как органа, рассматривающего административные и бюджетные вопросы, входит обеспечение исполнения директивных резолюций, принятых Генеральной Ассамблей; он не может заменять программы без одобрения Ассамблеи. Экономический кризис в Африке требует дополнительной поддержки экономических программ для этого континента и Организации Объединенных Наций должна продолжать выполнять свои обязательства до достижения стабильности и выявления других источников финансирования. В этой связи его делегация резервирует свою позицию о сокращениях, рекомендованных Консультативным комитетом по разделу 6, в ожидании представления пересмотренной сметы.

60. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) говорит, что, хотя в области деколонизации, несомненно, произошли позитивные изменения, являющиеся одним из основных достижений Организации Объединенных Наций, этот процесс пока еще не завершен. Когда его делегация соглашалась с рекомендациями КПК, она понимала необходимость отражения в программах изменявшихся условий. Перед принятием окончательного решения о выделении ресурсов по разделу 6 она хотела бы ознакомиться с пересмотренной сметой и выразить мнение о том, что предложения, содержащиеся в пересмотренной смете, не должны негативно повлиять на способность Организации осуществлять санкционированные мероприятия по подпрограмме 2.

61. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) присоединяется к заявлению представителя Нидерландов от имени 12 государств - членов Европейского сообщества и приветствует конструктивные замечания, сделанные другими делегациями. Соглашаясь с тем, что мандаты других директивных органов остаются в силе, даже если по ним проводится голосование и некоторые делегации не согласны с ними, он говорит, что Пятый комитет, как надлежащий форум для рассмотрения административных и бюджетных вопросов, может с полным основанием проанализировать сметные потребности в плане рабочей нагрузки для осуществления этих мандатов таким образом, чтобы обеспечить адекватность сметы с точки зрения способности того или иного органа предвидеть изменения.

62. В разделе 6 предлагаемого бюджета по программам приводятся различные показатели рабочей нагрузки, которые могли бы оказаться полезными для такого рода процедуры. Некоторые статистические данные относительно рабочей нагрузки, такие например, как количество петиционеров, которых необходимо заслушать, или число заседаний, которые необходимо провести, идентичны показателям предыдущего двухгодичного периода. Это выглядят странным, учитывая позитивные события, связанные с получением Намибии независимости, и реальные перспективы изъятия Западной Сахары из списка несамоуправляющихся территорий. Сокращение рабочей нагрузки является либо фактическим, как в случае с Советом по опеке (A/46/6/Rev.1, пункт 6.9), либо перспективным, как в случае с Намибией, в отношении чего документация, представленная Комитету на предыдущей сессии, показала, что остаточный объем рабочей нагрузки по программам существенно сократится после 1992 года.

63. Его замечания призваны помочь создать фактологическую основу для принятия решения Комитетом. Что касается раздела, где необходимо многое пересмотреть и где требуется провести обзор деятельности Группы по специальным программам чрезвычайной помощи, то его делегация не видит оснований даже для принятия предварительного решения в первом чтении по меньшей мере до тех пор, пока Комитет не получит пересмотренную смету, испрошенную КПК и обещанную Директором Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам.

64. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) в ответ на вопрос представителя Марокко говорит, что потребности в консультативном обслуживании, указанные в таблице 6.4 предлагаемого бюджета по программам, относятся к ассигнованиям на 1990-1991 годы в размере 158 900 долл. США, которые были сокращены на 53 700 долл.

(Г-и Масэла)

США, с тем чтобы испрашиваемые по этой статье ресурсы по расценкам 1990-1991 годов составили 105 200 долл. США. Аналогичная сумма указывается и в пункте 6.19 представления Генерального секретаря и эквивалента 113 800 долл. США по расценкам 1992-1993 годов. Именно в отношении последней сметы Консультативный комитет рекомендует сокращение в размере 58 800 долл. США.

65. Г-и ВОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) отмечает, что большинство замечаний и вопросов, поднятых в ходе обсуждения, имеют общую направленность - достаточно ли ресурсов, испрашиваемых Генеральным секретарем, или их едва хватает, или их слишком много - и таким образом отражают одну из основных функций Комитета, а именно: изучать взаимосвязь между предлагаемыми ресурсами и деятельностью, санкционированной Генеральной Ассамблеей. Раздел 6, в частности политические вопросы, свидетельствует о наличии важнейших проблем, связанных с составлением бюджета, например вопрос о том, в какой степени нужно учитывать вероятные, но неизбежные изменения. Секретариат традиционно использует в этом отношении осторожный подход. Он принимает во внимание ситуацию на время составления бюджета, а не пытается предусмотреть все возможные будущие события.

66. Как справедливо отметил представитель Соединенного Королевства, многие мероприятия и предлагаемые ресурсы - и, естественно, соответствующие показатели рабочей нагрузки - аналогичны показателям в текущем бюджете по программам. Тем не менее следует помнить, что в двухгодичном периоде 1986-1987 годов были сделаны существенные сокращения, а в двухгодичном периоде 1988-1989 годов сокращения были еще более значительными. Он отмечает замечания представителя Соединенного Королевства в отношении показателей рабочей нагрузки и соглашается с тем, что Секретариату необходимо продолжить их разработку. Парадоксально, что, когда Секретариат действительно представляет подробные показатели, рассматриваемый раздел бюджета подвергается более открытой критике, чем в тех случаях, когда он ограничивается общими заявлениями по поводу деятельности, предусмотренной на предстоящий двухгодичный период. Из этого не следует, что показатели рабочей нагрузки не нужно обсуждать, и пересмотренная смета будет, несомненно, содержать более точную и обновленную фактологическую информацию, что позволит Комитету сформировать свое мнение по испрашиваемым ассигнованиям.

67. По вопросу о распылении деятельности, поднятому как в Комитете, так и в КПК, в частности в отношении Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ИНДРО), во вступлении к предлагаемому бюджету по программам указывается, что эти предложения отражают существующие структуры. Об этом говорится, как о факте, а не как о чем-то, по поводу чего нужно давать высокую оценку или же выражать сожаление. Другими словами, предлагаемый бюджет по программам задуман не как механизм для внесения изменений как в структуру Секретариата, так и в структуру межправительственных органов. На предлагаемом КПК семинаре уже планируется обсудить множество тем, включая вопрос о реклассификации, однако было бы интересно узнать, какие обстоятельства позволят использовать бюджет по программам в будущем в качестве механизма для внесения изменений.

(Г-н Бодо)

68. В ответ на выступление представителя Уганды он может подтвердить, что средства, выделенные на стипендии для намибийских учащихся, представляют собой уже полученные, а не только объявленные суммы. При возникновении трудностей с осуществлением программы стипендий Генеральный секретарь проинформирует Генеральную Ассамблею через Консультативный комитет, и, соответственно, по регулярному бюджету будут приняты обязательства, хотя, как представляется, это вряд ли будет необходимо.

69. В ответ на заданный представителем Китая вопрос об объеме предлагаемых ассигнований на путевые расходы по статье "Административное руководство и управление" выступающий говорит, что эта сумма связана частично с функцией по оказанию добрых услуг. Такое разъяснение по поводу двойственности функции распространяется и на ресурсы, испрашиваемые для услуг консультантов.

70. В заключение, в ответ на замечания представителя Соединенных Штатов в отношении консультативных миссий в ОАЕ выступающий говорит, что он попытается представить дополнительную информацию до начала неофициальных консультаций по соответствующей части раздела 6.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что ряд делегаций выразили желание дождаться пересмотренной сметы, спрашивает, желает ли Комитет принять какое-либо решение по разделу 6 на нынешней стадии первого чтения.

72. Г-н ГРЕГГ (Австралия) отмечает, что по просьбе одной из делегаций Комитет уже отложил принятие решения по одному разделу бюджета. Как представляется, у ряда делегаций имеются проблемы в отношении раздела 6, и его делегация также не может согласиться с предварительной сметой.

73. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) соглашается с мнением представителя Австралии.

74. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) указывает, что Комитет следует процедуре, согласно которой отдельные разделы могут быть приняты предварительно при том понимании, что в них будут внесены коррективы в свете дополнительной информации и результатов неофициальных консультаций. Он не видит причин для отхода от этой процедуры применительно к разделу 6.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет действительно следовал этой процедуре, но и пытался демонстрировать гибкость, а не применять лишь жесткие правила. По всей видимости, было бы разумным дать Секретариату время для представления пересмотренной сметы и другой информации, испрошенной по разделу 6.

76. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) отмечает, что его делегация принимает предложение Председателя и надеется, что аналогичная гибкость будет продемонстрирована и при рассмотрении других разделов бюджета, если это будет необходимо.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что принятие решений по разделу 6 будет отложено на более позднее заседание в свете дополнительной информации, которая будет представлена по этому вопросу.